

**Белла МУСАЕВА**

Доктор филологических наук, профессор кафедры теории литературы и мировой литературы Бакинского славянского университета, почетный доктор Московского государственного лингвистического университета

Низами Гянджеви (XII в.) и Данте Алигьери (XIV в.) - два гиганта мировой поэзии, которых разделяли целых два столетия и огромная территориальная дистанция. Однако оба они на своей родине стали представителями новой эпохи - эпохи Ренессанса, "эпохи начавшегося процесса духовного возрождения человека, расцвета земных желаний и чувств, утверждения гуманистической идеи и человеческой личности как высшей ценности" (Гаджиев 1980:10). Каждый из них - один на Востоке, а другой на Западе - стал глашатаям высоких идеалов гуманизма, прославлял Человека, поднимал свой голос в защиту его свободы, раскрепощения его чувств, выражал веру в его творческие силы, беспредельную мощь человеческого разума.

Одной из важных тем, пронизывающих творчество обоих гениев и отражающих гуманистическую направленность их творчества, стала старая, как вечность, и вечно молодая тема любви.

*Всех зовов сладостней любви
всевластный зов,*

И я одной любви покорствовать готов,

- писал Низами.

Судьба подарила Низами великое благо - любить и быть любимым. Дербентский правитель преподнес ему в виде гонораара кыпчакскую рабыню, красавицу Афак. Но она стала не рабыней, а любимой женой, матерью его единственного сына, мудрой советницей, его музой и его отрадой. Афак посвящены многие любовные газели Низами, ее образ вдохновил поэта на создание прекрасных женских образов Лейли, Ширин, Нушабе. Тяжелейшей трагедией стал для него ее безвременный уход из жизни, что также нашло свое отражение в его поэзии.

Теме любви у Низами посвящены газели и две поэмы из "Хамса" - "Хосров и Ширин" и "Лейли и Меджнун". В них проявилось мастерство поэта проникнуть в глубинные пласты человеческой души, раскрыть нюансы переживаний героев, что было совершенно новым для поэзии той эпохи. Поэт создает

сложные, многоплановые образы, сталкивает противоположные характеры, выявляя их истинную суть.

Надо отметить, что поэму "Хосров и Ширин" Низами написал, выполняя просьбу главы Сельджукской империи Атабека Мухаммед Джахан Пахлавана создать произведение на любовную тему. Уже одно то, что государь проявил интерес к человеческим чувствам, подтверждало появление общего ренессансного унастроения эпохи.

В поэме "Хосров и Ширин", которую некоторые исследователи по праву называют романом, представлены две любовные линии - Хосров и Ширин; Фархад и Ширин. Хосров - правитель, Фархад же - представитель простого народа, каменотес. Симпатия Низами к простым труженикам проявилась еще в его первых лирических стихотворениях. Здесь же дан полнокровный образ человека из народа, которого отличают трудолюбие, верность своим чувствам. Влюбленный безотчетно в красавицу Ширин, Фархад во имя этой любви совершает героический поступок, требующий неимоверного усилия и твердой воли. С одной киркой в руке прорубает канал через высокую гору Бисутун, чтобы через него текла живительная влага к замку возлюбленной. Во имя своих высоких чувств он и умирает: услышав ложную весть о смерти Ширин, он убивает себя этой же киркой, не выдержав горя и не представляя свою жизнь без любимой.

Полной противоположностью Фархада и по социальному положению, и по моральным качествам является Хосров, в которого безумно влюблена Ширин, занимающая центральное место в поэме. Хосров не способен на высокие чувства. Ветреный, легкомысленный он поначалу не может оценить преданную любовь Ширин, воплотившей в себе лучшие черты азербайджанской женщины - преданность, нежность, умение беззаветно любить и прощать, целомудрие, которыми отличалась и любимая жена поэта Афак. Несмотря на свою искреннюю и горячую любовь к Хосрову, Ширин в то же время гордо отказывается быть его наложницей, и, побеждая многие препятствия, стоящие на пути к любимому, становится его женой.

Тема любви в поэме Низами усиливается социально-философскими и нравственно-этическими мотивами, утверждающими верность, правдивость, человечность как нормы поведения, украшающие и облагораживающие человека. Под влиянием любви Ширин Хосров преобразается. Он начинает понимать, что нельзя жить только в свое удовольствие, учиться управлять страной. Поэма "Хосров и Ширин" ярко иллюстрирует мысль поэта о том, что любовь - чувство очищающее и облагораживающее, способное подвиг-

ЛЮБОВЬ ЗЕМНАЯ И БОЖЕСТВЕННАЯ В ТВОРЧЕСТВЕ НИЗАМИ И ДАНТЕ

нать человека к неимоверным поступкам.

Однако счастье Хосрова и Ширин не длилось долго. От предательской руки погибает Хосров; Ширин, не выдержав разлуки с любимым, убивает себя в склепе Хосрова. Оплакивая смерть героини, поэт с глубокой душевной болью говорит о своей безвременной умершей жене:

Кыпчакский мой кумир!

Мой нежный, хрупкий злак,

Погибла, как Ширин, и ты, моя Афак.

Поэма "Хосров и Ширин" оценивается в литературоведении как этапное явление в истории общественно-художественной мысли Ближнего Востока. "Как по масштабности гуманистической идеи, так и по сюжетно-композиционному совершенству и волшебству художественного воплощения это творение Низами заложило основы новой художественной школы, подняв проблему человека от духовного и нравственного состояния на уровень ключевой темы в искусстве".

Бессмертная поэма Низами "Лейли и Меджнун" продолжает тему любви, но уже несколько в ином ракурсе. Сюжет ее взят из легенд арабских племен. Поэма повествует о трагической судьбе двух молодых людей - Кейса и Лейли, об их светлой, возвышенной любви. Влюбленных разлучает общество, в котором они живут, но отнюдь не по причине социального неравенства - семьи Лейли и Меджнуна равны по своему положению. Их разлучают черствость, отсталость окружающей среды. Чистые, всепоглощающие чувства, не вмещающиеся в традиции и каноны своего времени, вызывают осуждение. Люди, которые не в силах понять той силы любви, которую Кейс испытывает к Лейли, насмехаясь над его чувствами, прозвали его Меджнуном, т.е. Одержимым. Отец Лейли отказывается выдать дочь за человека, за которым закреплено это прозвище. Отсюда и начинают развиваться трагические события. Лейли выдают замуж за Ибн-Салама. Но девушка верна своей любви, брак ее носит только формальный характер. Разлученный с любимой Меджнун уходит от людей в пустыню, ходит в рубище, общается с дикими зверями, слагает песни о своей любви, но теперь Лейли для него - это мечта, идеал, а не реальная девушка из плоти и крови. Поэтому, даже когда умирает муж Лейли и есть надежда на счастье, он отвергает ее. Тоска по любимому становится причиной смерти Лейли, а измученное

сердце Меджнуна не выдерживает страданий, и он уходит в мир иной у ее могилы. Таким образом, Низами в высоко-художественной форме показал противоречия между духовно-моральными идеалами личности и моралью среды, предрассудками, что и становится основной причиной трагической участи героев.

В исследованиях о Низами часто можно встретить мысль о том, что поэт понимал любовь с позиций концепции суфизма - одного из значительных религиозно-философских течений своего времени, т.е. он воспекает не земную, а божественную любовь. Эту мысль обычно связывают с образом Меджнуна ("Лейли и Меджнун"), ссылаясь на то, что любовь героя оторвана от реальности, она возвышается над ней, приобретает черты любви божественной: "Возвысив дух над низменно живым, он с ангелом бесплотным стал сравним". Конечно, отрицать связь Низами с таким распространенным явлением, как суфизм, нельзя. В описаниях любви поэт часто пользуется суфийскими инносказаниями и понятиями. Так, например, вино часто символизирует собой путь к вершинам мудрости. Но одновременно вино и опьяняющий напиток, приносящий наслаждение от любви. Как суфист, поэт в своих произведениях часто аллегорически изображал любовь к Богу, но в то же время он яркими красками, живыми, прочувствованными словами описывал и любовь к женщине:

*Любимая вошла ко мне
с фиалом чистого вина...
И так до самого утра я,
как счастливейший должник,
То возвращал ей поцелуй,
то кубок иссушал до дна.
Как мед сладчайший с молоком
слился с любимой Низами
И нет сравнений передать
блаженство, что дала она.*

В отличие от Меджнуна, Лейли горит огнем земной, естественной любви: "Страсть сердца, овладев ее умом, сжигает тело гибельным огнем". Но Меджнун не смог остудить этот жар, ибо она для него, как уже было сказано, теперь уже не реальность, а мечта.

Любовь для Низами является основой счастливой жизни на земле. По мнению поэта, только она могла сотворить прекрасный мир:

*О смертный, разум свой
к раздумью призови,
И ты постигнешь:
мир воздвигнут на любви.*

СОЛНЦЕ И СВЕТИЛА



Когда на небесах любви возникла сила,
Она для бытия нам землю сотворила.

И газели, и поэмы дают основание утверждать, что поэт видел в любви земное, естественное чувство, приносящее как духовное, так и телесное наслаждение.

Поэмы Низами, посвященные трогательной любви героев, вызвали горячий отклик создателя бессмертного "Фауста" Гете, который писал: "Он выводит Меджнуна и Лейли, Хосрова и Ширин - любящие пары; они предназначены друг другу через предчувствия, судьбу, природу, привычку, склонность, страсть; разлучены через прихоть, упрямство, случай, принуждение и насилие; опять чудесно сведены вместе и в конце концов снова тем или иным путем оторваны друг от друга и разведены. Из этого содержания в его обработке возникает идеальное стремление, нигде не находящее удовлетворения. Прелесть поэм велика, многообразие бесконечно". Наверное, не будет преувеличением предположить, что великий Шекспир, создавая трагедию, которой "нет печальнее на свете" о любви Ромео и Джульетты, был вдохновлен образами Меджнуна и Лейли. Думается, что Ромео и Джульетту можно было бы по праву назвать европейскими Меджнуном и Лейли.

"Любовь Данте трогательна в своей свежести и наивности, и вместе с тем в ней чувствуются веяние сурового и внимательного к себе духа, рука художника, думающего сразу о многом, переживающего сложнейшие драмы сердца. Душа молодого Данте излучает особенное тепло и свет, всякий, кто вдохнул в себя аромат интенсивной и страстной любви, разлитой в "Божественной комедии", не может остаться равнодушным" - написано в предисловии.

Музой для Данте стала юная Беатриче - девушка, которую он видел всего несколько раз в жизни, но любовь к которой пронес через всю свою жизнь.

Любовь эта была далека от желания обладать ею. Напротив, это было платоническое чувство, основанное на обожании, на духовном поклонении. Беатриче представлялась ему ангелом, который одним своим присутствием отвращает людей от порока, пробуждает в их сердцах любовь и смирение.

Беатриче, как и любимая жена Низами Афак, рано ушла из жизни, и Данте, как и Низами, всю свою жизнь оплакивал эту потерю. Так же, как и Низами, который увековечил образ Афак во многих своих газелях и поэмах, возлюбленная вдохновила Данте на создание поистине величественных поэтических творений. В исповеди "Новая жизнь", где были собраны стихи, посвященные Беатриче, он называет любовь к ней самой могучей наставницей в поэзии.

Образ Беатриче эволюционирует у Данте. В юношеских сонетах, находясь под влиянием средневековой поэзии трубадуров, он воспекает любовь тайную, безответную, полную восхищения и преклонения, а возлюбленная представлена как нечто эфемерное, лишённое конкретики, неосознаемое. Подобно героиням куртуазных стихов, Беатриче воплощает в себе таинственный образ божественной Прекрасной Дамы. Но уже в "Божественной комедии" образ любимой постепенно обретает и плоть, и смысл, и характер. Проведя поэта по загробному миру, Беатриче возвышается до уровня святой и становится символом небесной мудрости.

Если у Низами мы видим наряду с изображением возвышенной, божественной любви, далекой от человеческих страстей, воспевание и любви земной, телесной, выраженной в страстном тяготении друг к другу влюбленных, то любовь Данте к Беатриче, воспеваемая им в "Божественной комедии", - высший идеал платонической, духовной любви. Однако необходимо отметить и то, что некоторая противоречивость мироощущения Данте, а именно сочетание идеи гуманизма - интереса и любви к человеку, желания видеть его счастливым и раскрепощенным с его приверженностью религиозным догмам в "Божественной комедии" выразилось в противоречивом изображении некоторых грешников. Проведя своего лирического героя через все круги Ада к Раю, Данте как бы готовит читателей к будущей, вечной жизни, предостерегает от неблагоприятных поступков, призывает к добродетели, отвращает от таких отрицательных черт, как стяжательство, обман, лицемерие, похотливость, сладострастие и т.п. Но с другой стороны, он проявляет живой интерес к земной жизни и пересматривает с этой точки зрения целый ряд церковных догматов и предрассудков. Вразрез с собственными религиозными воззрениями он сочувствует стремлению че-



ловека к раскрепощению от средневековой идеологии аскетизма и покорности. Так, например, как католик, он солидарен с учением церкви о греховности плотской любви и поэтому помещает сладострастных во втором круге Ада. Но, выслушав трогательный рассказ Франчески да Римини о ее взаимной любви к Паоло, брату уродливого и хромого Джанчотто Малатеста, за которого была обманом выдана замуж, и о трагической гибели ее вместе с возлюбленным от руки Джанчотто, заставшего их во время страстного поцелуя, поэт проникается глубоким сочувствием к влюбленным и в определенной мере пересматривает свои взгляды на любовь. Грешная с точки зрения церкви любовь, которая привела Франческу и Паоло в Ад, приобретает теперь уже в глазах поэта совершенно другой смысл. Данте подчеркивает, что искреннюю любовь, неудержимое влечение друг к другу Паоло и Франчески не могут истребить даже мучения Ада:

*Любовь, любить велящая любимым,
Меня к нему так властно привлекла,
Что этот глеч ты видишь нерушимым,*

- говорит Франческа. Обънявшись словно два голубя, они кружатся в бешеном вихре, вспоминая свои счастливые минуты, хотя это доставляет им мучительную душевную боль.

Страдания молодых людей, вина которых была только в их истинной любви, в нежелании подчиниться антигуманным законам общества, вызывает такой эмоциональный стресс, что автор лишается чувств.

Франческа и Паоло стали таким же символом высокой, победившей смерть любви, как Лейли и Меджнун, Ромео и Джульетта. Таким образом, Данте выражает новое отношение к любви по свободному влечению и призывает пересмотреть отношение к жизни, не стыдиться и не бояться проявлять такие одухотворенные чувства, как любовь.

То, что Данте в условиях сурового Средневековья, моральные устои которого считали греховой всякую любовь, с таким пониманием относится к земной любви и не считает грехом чистую, человеческую любовь, было весьма смелым шагом. Более того, он и смирение, превозносимое религиозными догмами как верх добродетели, уже не принимает как безусловную добродетель. Выходя за рамки религиозно-догматических представлений, Данте вносит в свое творение живое человеческое чувство со всеми его страстями, страданиями, радостями, любовью.

Еще в более раннем произведении "Пир" Данте отмечал, что любовь - это не просто воспевание красоты возлюбленной и описание собственных страданий. Для него любовь - это скорее путь к нравственному очищению. И не случайно, что Вергилий ведет Данте через Ад в Чистилище и на пороге Рая уступает место Беатриче, которая помогает ему найти правильную дорогу. Если Вергилий представлен здесь как символ разума, предостерегающего человека от неблагоприятных поступков, то Беатриче, имя которой в переводе с итальянского означает "благодатная", ведет к вечному блаженству. Восхищаясь, как и при жизни, красотой любимой, он пишет: "И именно в тех сценах, где дано описание Рая, перед читателем открывается новый мир - мир красоты и добра, Данте приходит к выводу, что главная ценность жизни - это "Любовь, что движет солнце и светила":

*Я видел - в этой глубине сокровенной
Любовь как в книгу некую сплела
То, что разлито по всей Вселенной.*

Отношение к любви у Данте было связано с неустанным поиском истины, лежавшим за пределами средневекового уклада понятий и представлений, что и привело его к переосмыслению некоторых религиозно-философских взглядов того времени. Вся средневековая схоластика оказалась бессильна перед глубиной человеческого чувства.

Сравнивая тексты произведений Низами и Данте, посвященных теме любви, можно заметить переплетение в них аллегорий, мистики и земной любви.

И для Низами, и для Данте любовь является главной ценностью, определяющей гармонию мироздания. Оба поэта приходят к пониманию того, что миром движет любовь - чувство светлое, всепоглощающее, облагораживающее. Именно она способна освободить человека из цепей пороков, очистить и возвысить его. Их концепция любви синтезирует в себе как божественную любовь, так и естественное стремление человека к жажде жизни, земным радостям.

Как гениальные представители восточного Ренессанса и Ренессанса западного Низами и Данте в изображении темы любви отразили борьбу двух мировоззрений - средневекового и ренессансного.